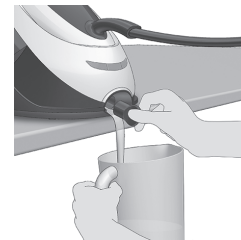


**EN** IMPORTANT: Perform descaling regularly for great steam and prolonged life.

**KK** МАҢЫЗДЫ: Күшті булау және қызмет мерзімін ұзарту үшін қақтан тазалау әрекетін мерзімді түрде орындаңыз.

**RU** ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Для продления срока службы и сохранения мощности подачи пара регулярно проводите очистку от накипи.

**TR** ÖNEMLİ: Mükemmel buhar ve uzun süreli kullanım ömrü için kireç temizleme işlemini düzenli olarak gerçekleştirin.



**GC9600 PerfectCare Elite Plus**

ENGLISH	6
ҚАЗАҚ	12
РУССКИЙ	18
TÜRKÇE	26

## Introduction

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool only products provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R1703. The Woolmark symbol is a certification mark in many countries.



## Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with light and MAX setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Intelligent automatic steam button with light
- 19 Filling hole

## Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

## Using your appliance

### OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 2).

Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 3).

During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTEMP technology, the soleplate will not damage the ironing board cover (Fig. 4).

## Ironing

---

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

**1** Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 5).

**Never direct steam at people.**

*Note: For best result on tough fabrics such as cotton, linen and jeans, keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric. Then move the iron over the same area a few more times without steam to dry the fabric.*

*Note: For the best results on silk and shiny synthetic fabrics, it is recommended to keep the steam trigger pressed continuously while ironing.*

### *DynamiQ* sensor and intelligent automatic steam mode

---

The intelligent *DynamiQ* sensor inside your iron knows exactly when and how your iron is moving. When you activate intelligent automatic steam mode, the *DynamiQ* sensor will start recognizing the movements of your iron and will enable your iron to release the right amount of steam automatically without you having to press the steam trigger. This will help you to get great results faster and easier.

- To activate the intelligent automatic steam mode, press the intelligent automatic steam button on top of the iron handle. The intelligent automatic steam light turns on (Fig. 6).
- The 'iron ready' light moves back and forth when the iron is moving.

*Note: in intelligent automatic steam mode, steam comes out automatically when you move the iron and stops when you stop moving the iron (Fig. 7). You can still press the steam trigger in this mode to activate the steam when the iron is not moving.*

- You can use the intelligent automatic steam mode in all steam settings, including ECO and MAX.

*Note: for your safety, in intelligent automatic steam mode, the steam stops when the soleplate is tilted.*

- To exit the intelligent automatic steam mode, press the intelligent automatic steam button. The intelligent automatic steam light turns off. You need to press the steam trigger to continue your ironing.

## 8 ENGLISH

### Steam boost function

---

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Press the steam trigger twice quickly to activate the steam boost function. The appliance releases powerful shots of steam continuously (Fig. 8).
- To stop the steam boost function, press the steam trigger once.

### Vertical ironing

---

**Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.**

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1** Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate (Fig. 9).

*Note: for your safety, the intelligent automatic steam mode is not available for vertical ironing.*

### ECO setting

---

By using the ECO setting (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

- Press the ECO button. The green ECO light turns on (Fig. 10).
- To deactivate ECO setting, press then ECO button again. The green ECO light goes off.

### MAX setting

---

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use MAX setting.

- 1** Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white (Fig. 11).
- 2** To deactivate MAX setting, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the white light turns blue

### Auto shut-off

- The appliances enters the standby mode if it has not been used for 10 minutes. The light in the on/ off button starts to flash (Fig. 12).
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance starts to heat up again.
- The appliance switches off automatically if it has not been used for another 10 minutes after it enters the standby mode. The light in the on/off button goes off.

### IMPORTANT - EASY DE-CALC

**It is very important to use the EASY DE-CALC function as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.**

The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. Perform the following EASY DE-CALC procedure before you continue ironing.

**To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the EASY DE-CALC procedure.**

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 13).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 14).
- 4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 15).
- 5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 16).
- 6** You can continue using your iron immediately after completing the EASY DE-CALC procedure.

### **IMPORTANT – Descaling the soleplate**

If you do not use the EASY DE-CALC function regularly, scale particles may build up in the soleplate and brown stains may come out of the soleplate during ironing. In this situation, you need to descale the soleplate by following the procedure below. We advice you to repeat the procedure twice to better clean the soleplate.

To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you descale the soleplate.

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 13).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Make sure that the water tank is empty.
- 4** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 14).
- 5** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 15).
- 6** Hold the appliance in the position that EASY DE-CALC opening is facing up and pour 900ml distilled water into the opening (Fig. 17).

*Note: Be mindful on the heavy weight of the appliance when you tilt it.*

- 7** Keep the EASY DE-CALC opening facing up, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 18).
- 8** Put the appliance back on a stable and even surface. Plug in the appliance and switch it on (Fig. 19).
- 9** Wait for 5 minutes for the appliance to heat up.

## 10 ENGLISH

**10** Keep the steam trigger pressed continuously while you move the iron on a piece of thick cloth for 3 minutes (Fig. 20).

Warning: hot, dirty water comes out of the soleplate.

**11** Stop moving the iron when no more water comes out or when steam starts coming out.

**12** You can continue to use the appliance immediately. Otherwise unplug the appliance after the descaling is completed.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.



Problem	Possible cause	Solution
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descale the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

### Кіріспе

Киім жапсырмасындағы және осы үтіктің өндірушісі берген нұсқауларға сай үтіктелген жағдайда, бұл үтіккі тек жүннен жасалған өнімдерді үтіктеу үшін Woolmark Company Pty Ltd компаниясы мақұлдаған. R1703. Woolmark нышаны көптеген елдерде сертификаттау белгісі болып табылады.



### Өнімге шолу (1- сурет)

- 1 Бу жеткізу шлангысы
- 2 Үтіктің түпқоймасы
- 3 Бірінші бу жеткізу шлангысын сақтау орны
- 4 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 5 Жарығы бар ECO түймесі
- 6 Шамы мен MAX (Макс) параметрі бар қосу/өшіру түймесі
- 7 «Су ыдысы бос» шамы
- 8 EASY DE-CALC жарығы
- 9 EASY DE-CALC тұтқасы
- 10 Қуат сымын сақтау бөлімі
- 11 Екінші бу жеткізу шлангысын сақтау орны
- 12 Алынатын су сыйымдылығы
- 13 Алып жүру құлпы
- 14 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
- 15 Астыңғы табан
- 16 Бу шығарушы ілмек
- 17 «Үтік дайын» шамы
- 18 Шамы бар интеллектуалды автоматты бу түймесі
- 19 Толтыру тесігі

### Маңызды

Құрылғыны пайдалану алдында бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттардың екеуін де болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

### Құрылғыны пайдалану

#### OptimalTEMP технологиясы

OptimalTEMP технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасы параметрін реттеместен кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді.

Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады (2- сурет).

Мына белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталардың құрамында спандекс немесе эластан, спандекс аралас талшықтар және полиолефиндер (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық талшықтар бар, сондай-ақ басылған суреті бар маталарды да үтіктеуге болмайды (3- сурет).

Үтіктеу барысында үтікті түпқоймаға немесе көлденеңінен үтіктеу тақтасына қоюға болады. OptimalTEMP технологиясының арқасында үтіктің табаны үтіктеу тақтасының жабынын бүлдірмейді (4- сурет).

## Үтіктеу

---

Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

### **1** Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз (5- сурет).

**Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.**

*Ескертпе: мақта сияқты қатты маталарды үтіктеудің жақсы нәтижелеріне қол жеткізу үшін, мақтада үтікті жылжытқанда бу шығару түймесін үздіксіз басып тұрыңыз. Одан кейін матаны құрғату үшін, үтікті бір аймаққа бірнеше рет бусыз жылжытыңыз.*

*Ескертпе: жібек және жылтыр синтетикалық маталарға үздік нәтижелерге қол жеткізу үшін, үтіктеу кезінде бу триггерін үздіксіз басулы ұстау ұсынылады.*

## *DynamiQ* қадағасы және интеллектуалды бу режимі

---

Үтік ішіндегі интеллектуалды *DynamiQ* қадағасы үтіктің жылжу уақыты мен жолын біледі. Интеллектуалды автоматты бу режимі белсендірілсе, *DynamiQ* қадағасы үтік қозғалыстарын анықтауды бастап, бу триггерін басусыз будың дұрыс мөлшерін автоматты түрде шығаруға жол береді. Бұл жақсы нәтижелерге тезірек және оңайырақ жетуге көмектеседі.

- Интеллектуалды автоматты бу режимін белсендіру үшін, үтік тұтасының үстіндегі автоматты бу түймесін басыңыз. Интеллектуалды автоматты бу шамы қосылады (6- сурет).
- Үтік жылжыған кезде «Үтік дайын» шамы артқа және алға жылжиды.

*Ескертпе: интеллектуалды автоматты бу режимінде үтікті жылжытқан кезде бу автоматты түрде шығады және үтікті тоқтатқан кезде бу да тоқтайды (7- сурет). Үтік қозғалмайтын кезде буды белсендіру үшін, триггерді осы режимде ұзақ басуға болады.*

- Интеллектуалды автоматты бу режимін барлық бу параметрлерінде пайдалана аласыз, оның ішінде ECO (Эко) және MAX (Макс).

*Ескертпе: қауіпсіздік үшін интеллектуалды автоматты бу режимінде үтіктеу тақтасы еңкейтілген кезде бу тоқтайды.*

- Интеллектуалды автоматты режимнен шығу үшін, интеллектуалды автоматты бу түймесін басыңыз. Интеллектуалды автоматты бу шамы өшеді. Үтіктеуді жалғастыру үшін, бу триггерін басу керек.

## 14 ҚАЗАҚ

### Буды күшейту функциясы

---

Буды күшейту функциясы қатты бүктеліп қалған жерлерді түзету үшін жасалған.

- Буды күшейту функциясын белсендіру үшін, бу триггерін екі рет жылдам басыңыз. Құрылғы будың қуатты ағынын үздіксіз шығарады (8- сурет).
- Буды күшейту функциясын тоқтату үшін бу шығару түймесін бір рет басыңыз.

### Тігінен үтіктеу

---

Үтіктен ыстық бу шығады. Киімді біреуге кигізіп тұрып үтіктеуші болмаңыз. Үтіктің жанында өзіңіздің немесе басқа біреудің қолы тұрса, буды шығармаңыз.

Лулі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін үтікті тігінен пайдалануға болады.

- 1** Үтікті тік күйде ұстап, бу шығару түймесін басыңыз және киімге үтіктің табанын жайлап тигізіңіз (9- сурет).

*Ескертпе: қауіпсіздік үшін интеллектуалды автоматты бу режимі тік үтіктеуге қолжетімсіз.*

### ECO параметрі

---

ECO (Эко) параметрін пайдалану арқасында (будың шығуын азайтады) үтіктеу нәтижесіне әсер етпестен энергияны үнемдеуге болады.

- ECO түймесін басыңыз. Жасыл ECO (Эко) шамы қосылады (10- сурет).
- ECO (Эко) параметрін өшіру үшін, ECO (Эко) түймесін қайта басыңыз. Жасыл ECO (Эко) шамы өшеді.

### MAX (Макс) параметрі

---

Жылдам үтіктеу және будың көп мөлшерін шығару үшін MAX күйін пайдалануға болады.

- 1** Шам ақ болып жанғанша қосу/өшіру түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз (11- сурет).
- 2** MAX (Макс) күйін өшіру үшін шам көк түспен жанғанда қосу/өшіру түймесін қайтадан 2 секунд бойы басып тұрыңыз.

### Автоматты түрде өшу

- Құрылғы 10 минут бойы қолданылмаса, күту режиміне өтеді. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық жыпылықтай бастайды (12- сурет).
- Құрылғыны қайта белсендіру үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз. Құрылғы қайта жылына бастайды.
- Егер құрылғы күту режиміне өткеннен кейін 10 минут пайдаланылмаса, ол автоматты түрде өшеді. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық өшеді.

### МАҢЫЗДЫ - EASY DE-CALC

EASY DE-CALC шамы жыпылықтай бастағаннан және құрылғы дыбыс сигналын үздіксіз шығарғаннан EASY DE-CALC функциясын пайдалану керек.

EASY DE-CALC шамы шамамен бір айдан кейін немесе 10 үтіктеу сеансынан кейін құрылғының қақтан тазалануы керектігін көрсету үшін жыпылықтайды және құрылғы дыбыстық сигналды үздіксіз шығарады. Үтіктеуді жалғастырмас бұрын, келесі EASY DE-CALC процедурасын орындаңыз.

**Күйік қаупін болдырмау үшін құрылғыны ажыратып, EASY DE-CALC процедурасын орындау алдында кемінде екі сағат суытыңыз.**

- 1** Тығынды розеткадан ажыратыңыз (13- сурет).
- 2** Құрылғыны үстел жиегіне қойыңыз.
- 3** Тостағанды (көлемі кемінде 350 мл) EASY DE-CALC тұтқасының астына ұстап, тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз (14- сурет).
- 4** EASY DE-CALC тұтқасын алып, қақ бөлшектері бар суды тостағанға ағызыңыз (15- сурет).
- 5** Құрылғыдан судың ағуы тоқтағанда EASY DE-SCALE тұтқасын қайта салып, сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз (16- сурет).
- 6** EASY DE-CALC процедурасын аяқтағаннан кейін үтіккі бірден пайдалануды жалғастыра беруге болады.

### **МАҢЫЗДЫ – Үтіктің табанының қағын кетіру**

Егер EASY DE-CALC функциясы жүйелі түрде пайдаланылмаса, үтіктің табанына қақ бөлшектері жиналып, үтіктеу барысында қоңыр дақтар шығуы мүмкін. Бұндай жағдайда үтіктің табанын төмендегі процедураны орындаумен тазалау керек. Үтіктің табанын дұрыс тазалау үшін, процедураны екі рет қайталау ұсынылады.

Күйік қаупін болдырмау үшін құрылғыны ажыратып, үтіктің табаны қағын кетіру алдында кемінде екі сағат суытыңыз.

- 1** Тығынды розеткадан ажыратыңыз (13- сурет).
- 2** Құрылғыны үстел жиегіне қойыңыз.
- 3** Су ыдысы бос екендігін тексеріңіз.
- 4** Тостағанды (көлемі кемінде 350 мл) EASY DE-CALC тұтқасының астына ұстап, тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз (14- сурет).
- 5** EASY DE-CALC тұтқасын алып, қақ бөлшектері бар суды тостағанға ағызыңыз (15- сурет).
- 6** Құрылғыны EASY DE-CALC саңылауы жоғары қаратылатындай етіп ұстап, 900 мл дистилденген суды саңылауға құйыңыз (17- сурет).

*Ескертпе: құрылғыны еңкейткен кезде ауыр салмағын ескеріңіз.*

- 7** EASY DE-CALC саңылауын жоғары қаратып, EASY DE-CALC тұтқасын қайта салып, бекіту үшін сағат тілі бағытымен бұраңыз (18- сурет).
- 8** Құрылғыны тұрақты және тегіс бетке кері салыңыз. Құрылғыны тығып қосыңыз (19- сурет).
- 9** Құрылғының қызуын 5 минут күтіңіз.
- 10** Үтіккі қалың мата бөлігіне 3 минутқа жылжитқан кезде бу триггерін үздіксіз басулы ұстаңыз (20- сурет).

Ескерту: үтіктің табанынан ыстық, лас су ағып тұр.

**11** Ешбір су шықпаған кезде немесе бу шыға бастағанда үтікті жылжытпаңыз.

**12** Құрылғыны бірден пайдалануды тоқтатыңыз. Болмаса, қақ кетіру аяқталғаннан кейін құрылғыны ажыратыңыз.

### Ақаулықтарды шешу

Бұл тарауда құрылғыда ең көп кездесуі мүмкін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
Үтіктеу кезінде үтік үстелінің қабы дымқыл болады немесе киімде су іздері болады.	Ұзақ үтіктеу сеансынан кейін бу үтіктеу тақтасының жапқышында суға айналған.	Егер пенопласт тозса, үтіктеу тақтасы жапқышын ауыстырыңыз. Сонымен қатар, үтіктеу тақтасында конденсаттың пайда болуын болдырмау үшін үтіктеу тақтасы қаптамасының астына киізден жасалған қосымша қабат қосуға болады. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.
	Үтіктеу тақтасының қаптамасы құрылғының буды тез шығару жылдамдығына арналмаған.	Үтіктеу тақтасында конденсаттың пайда болуын болдырмау үшін үтіктеу тақтасы қаптамасының астына киізден жасалған қосымша қабат қойыңыз. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.
Астыңғы табаннан су тамшылары шығып жатыр.	Шлангіде болған бу салқындаған және суға айналған. Осы себептен үтіктің табанынан су тамшылайды.	Бірнеше секунд бойы киімнен басқа жерге бу шығарыңыз.
Бу және/немесе су EASY DE-CALC тұтқасынан шығады.	EASY DE-CALC тұтқасы дұрыс бекітілмеген.	Құрылғыны өшіріп, оны 2 сағатқа суытыңыз. EASY DE-CALC тұтқасын ашып, оны құрылғыға тиісті түрде қайта бекітіңіз. Ескертпе: тұтқаны алғанда су ағуы мүмкін.
	EASY DE-CALC тұтқасының резеңке төсеме сақинасы тозған.	Жаңа EASY DE-CALC тұтқасын алу үшін рұқсат етілген Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Үтіктің табанынан лас су мен қоспалар шығып жатыр немесе үтіктің табаны кір.	Су құрамында бар химикаттар мен қалдықтар бу тесікшелеріне және/немесе астыңғы табанға шыққан болар.	Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
	Құрылғыда тым көп қақ және басқа қалдықтар жиналып қалған болуы мүмкін.	Құрылғыдағы қақты жүйелі түрде түсіріп тұрыңыз («Маңызды - ҚАҚ ТҮСІРУ» тарауын қараңыз).

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
Үтік киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Үтіктелетін бет тегіс емес, мысалы, қатты бумен үтіктеп жатқандықтан немесе киімде бүктелген жер болғандықтан.	Perfect Care үтігін кез келген киімге қауіпсіз пайдалануға болады. Жылтыр із немесе белгі тұрақты қалмайды, олар киімді жуғанда кетеді. Қатты бумен немесе бүктеп үтіктемеңіз, не болмаса бұдан және бүктеуден болатын белгілердің алдын алу үшін үтіктелетін аймаққа мақта мата қоюға болады.
Құрылғы еш бу шығармайды.	Су ыдысындағы су көлемі жеткіліксіз («су ыдысы бос» шамы жыпылықтап тұр).	Су ыдысын толтырыңыз («Құралды қолдану» тарауындағы «Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз).
	Құрылғы бу шығару үшін жетерліктей ыстық емес.	«Үтік дайын» жарығының тұрақты жануын күтіңіз.
	Бу шығару түймесін баспағансыз.	Үтіктеген кезде, бу шығару түймесін басып тұрыңыз.
	Су ыдысы құрылғыға дұрыс қойылмаған.	Су ыдысын қайтадан құрылғысына сырғытып мықтап орнатыңыз («сырт» ете түседі).
	Құрылғы қосылмаған.	Штепсельдік ұшты розеткаға жалғаңыз да, қосу/өшіру түймесін басып құрылғыны қосыңыз.
Құрылғы өшті. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық жыпылықтайды.	Құрылғы 10 минут бойы іссіз тұрғанда, автоматты өшіру функциясы автоматты түрде қосылады.	Құрылғыны қайта қосу үшін қуатты қосу/өшіру түймесін басыңыз.
Құрал сору дыбысын шығарады.	Су құрылғының ішіндегі қайнатқышқа сорылып тұр. Бұл әдеттегі нәрсе.	Сорғылау дыбысы тоқтамаса, құрылғыны өшіріп, штепсельдік ұшты розеткадан ажыратыңыз. Өкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Philips әкімшілік берген қызмет орталығымен хабарласыңыз.

### Бумен үтіктеу жүйесі

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.  
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

GS9670, GS9675: 2250-2700 Вт, 220-240В, 50-60Гц

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Электр тогымен зақымданудан қорғау класы: Класс I

Индонезияда жасалған

### Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	+0°C - +35°C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% - 95%
Атмосфералық қысым	85 - 109 кПа

## Введение

Глажение изделий из натуральной шерсти с помощью данного утюга одобрено компанией The Woolmark Company Pty Ltd при условии, что глажение осуществляется в соответствии с указаниями на этикетке изделия и инструкциями производителя утюга. R1703. Символ Woolmark является сертификационным знаком во многих странах.



## Описание изделия (рис. 1)

- 1 Шланг подачи пара
- 2 Подставка утюга
- 3 Первое отделение для хранения шланга подачи пара
- 4 Сетевой шнур с вилкой
- 5 Кнопка ECO с индикатором
- 6 Кнопка включения/выключения с подсветкой и индикатором режима MAX
- 7 Индикатор "Пустой резервуар для воды"
- 8 Индикатор EASY DE-CALC
- 9 Клапан EASY DE-CALC
- 10 Отделение для хранения шнура
- 11 Второе отделение для хранения шланга подачи пара
- 12 Съёмный резервуар для воды
- 13 Фиксатор Carry-Lock
- 14 Клавиша фиксатора
- 15 Подошва
- 16 Кнопка подачи пара
- 17 Индикатор готовности
- 18 Кнопка интеллектуальной автоматической подачи пара с индикатором
- 19 Отверстие для наливания воды

## Важно

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с буклетом с важной информацией и данной инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Использование прибора

### Технология OptimalTEMP

Технология OptimalTEMP позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, в любом порядке и без необходимости регулировки температуры.



Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк) (рис. 2).

Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами (рис. 3).

Во время глажения утюг можно ставить на подставку или помещать подошвой вниз на гладильную доску. Благодаря технологии OptimalTEMP подошва утюга не повредит чехол гладильной доски (рис. 4).

## Глажение

---

Перед использованием прибора ознакомьтесь со сведениями, содержащимися в данном руководстве пользователя, информационной листовке и кратком руководстве. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**1** Чтобы начать глажение, нажмите кнопку подачи пара и удерживайте ее (рис. 5).

Запрещается направлять струю пара на людей.

*Примечание. Для получения качественных результатов при глажении жестких тканей, например хлопка, льна и джинсовой ткани, удерживайте кнопку подачи пара нажатой, перемещая утюг. Несколько раз проведите утюгом по одному участку без подачи пара, чтобы просушить ткань.*

*Примечание. Для получения оптимальных результатов при глажении шелка и блестящих синтетических тканей рекомендуется постоянно удерживать кнопку подачи пара во время глажения.*

## Датчик *DynamiQ* и режим интеллектуальной автоматической подачи пара

---

Интеллектуальный датчик *DynamiQ* точно определяет движения утюга. При включении интеллектуального режима датчик *DynamiQ* отслеживает движения утюга для автоматической подачи оптимального количества пара — вам не нужно будет нажимать кнопку подачи пара. Таким образом вы сможете быстрее и проще добиться качественного результата.

- Для включения режима интеллектуальной автоматической подачи пара нажмите кнопку интеллектуальной автоматической подачи пара сверху на ручке утюга. Загорится индикатор интеллектуальной автоматической подачи пара (рис. 6).
- Индикатор готовности движется вперед и назад при перемещении утюга.

*Примечание. В режиме интеллектуальной автоматической подачи пар поступает автоматически при перемещении утюга; подача прекращается, когда вы не используете утюг (рис. 7). В этом режиме вы можете нажать кнопку подачи пара — тогда пар будет поступать даже в том случае, если утюг не перемещается.*

## 20 РУССКИЙ

- Режим интеллектуальной автоматической подачи пара можно использовать в сочетании с любыми режимами подачи пара, в том числе с режимами ECO и MAX.

**Примечание.** В целях безопасности в интеллектуальном режиме подача пара прекращается, если подошва наклонена.

- Чтобы выйти из режима интеллектуальной автоматической подачи пара, нажмите кнопку интеллектуальной автоматической подачи пара. Индикатор интеллектуальной автоматической подачи пара погаснет. Чтобы продолжить глажение, нажмите кнопку подачи пара.

---

### Функция "Паровой удар"

Функция "Паровой удар" предназначена для разглаживания самых жестких складок.

- Чтобы включить функцию парового удара, два раза быстро нажмите кнопку подачи пара. Прибор будет постоянно выпускать мощные потоки пара (рис. 8).
- Для отключения парового удара один раз нажмите кнопку подачи пара.

---

### Вертикальное глажение

Утюг генерирует горячий пар. Запрещается гладить одежду прямо на человеке. Не направляйте пар на себя или на руки других людей.

Утюг можно использовать для глажения одежды, висящей на плечиках.

- 1** Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите кнопку подачи пара и поднесите подошву к ткани (рис. 9).

**Примечание.** В целях безопасности вертикальное отпаривание невозможно в режиме интеллектуальной автоматической подачи пара.

---

### Экорегим

Благодаря режиму ECO (уменьшенная мощность подачи пара) можно экономить электроэнергию и по-прежнему получать отличные результаты глажения.

- Нажмите кнопку ECO. Загорится зеленый индикатор режима ECO (рис. 10).
- Для отключения режима ECO снова нажмите кнопку ECO. Зеленый индикатор режима ECO погаснет.

---

### Режим MAX

Для более быстрого глажения и интенсивной подачи пара можно использовать режим MAX.

- 1** Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока индикатор не загорится белым светом (рис. 11).

- 2 Чтобы отключить режим MAX, снова нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока белый индикатор не загорится синим светом.

### Автоотключение

- Прибор перейдет в режим ожидания, если его не использовать в течение 10 минут. Индикатор кнопки включения/выключения будет мигать (рис. 12).
- Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения. Прибор начнет нагреваться.
- Прибор автоматически выключится, если его не использовать в течение 10 минут после перехода в режим ожидания. Индикатор кнопки включения/выключения погаснет.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: EASY DE-CALC

**Необходимо выполнить процедуру EASY DE-CALC, как только начнет мигать индикатор EASY DE-CALC и прибор начнет издавать продолжительный звуковой сигнал.**

Индикатор EASY DE-CALC начинает мигать, а прибор — издавать продолжительный звуковой сигнал примерно через месяц или после 10 сеансов глажения, указывая на то, что необходимо выполнить очистку от накипи. Выполните следующую процедуру EASY DE-CALC, прежде чем продолжить глажение.

**Во избежание ожогов перед выполнением процедуры EASY DE-CALC отключите прибор от сети питания и дайте ему остыть в течение не менее двух часов.**

- 1 Отключите вилку от розетки электросети (рис. 13).
- 2 Поставьте прибор на край стола.
- 3 Под клапаном EASY DE-CALC поставьте чашку (емкостью не менее 350 мл) и поверните клапан против часовой стрелки (рис. 14).
- 4 Снимите клапан EASY DE-CALC и слейте воду с частицами накипи в чашку (рис. 15).
- 5 Когда из прибора перестанет поступать вода, установите клапан EASY DE-CALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации (рис. 16).
- 6 Вы можете продолжать использование утюга сразу после завершения процедуры EASY DE-CALC.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: очистка подошвы от накипи

**Если функция EASY DE-CALC не используется регулярно, частицы накипи скапливаются в подошве и она может оставлять коричневые пятна во время глажения. В такой ситуации необходимо выполнить очистку подошвы от накипи, как описано ниже. Рекомендуется выполнять процедуру два раза подряд для оптимального результата очистки подошвы.**

**Во избежание ожогов перед очисткой подошвы от накипи отключите прибор от сети питания и дайте ему остыть в течение не менее двух часов.**

## 22 РУССКИЙ

- 1 Отключите вилку от розетки электросети (рис. 13).
- 2 Поставьте прибор на край стола.
- 3 Убедитесь, что резервуар для воды пуст.
- 4 Под клапаном EASY DE-CALC поставьте чашку (емкостью не менее 350 мл) и поверните клапан против часовой стрелки (рис. 14).
- 5 Снимите клапан EASY DE-CALC и слейте воду с частицами накипи в чашку (рис. 15).
- 6 Удерживая прибор таким образом, чтобы отверстие EASY DE-CALC было направлено вверх, налейте 900 мл дистиллированной воды через отверстие (рис. 17).

*Примечание. Наклоняя прибор, помните, что он тяжелый.*

- 7 Следите, чтобы отверстие EASY DE-CALC было направлено вверх. Установите клапан EASY DE-CALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации (рис. 18).
- 8 Установите прибор на ровную и устойчивую поверхность. Подключите прибор к электросети и включите его (рис. 19).
- 9 Подождите 5 минут, чтобы прибор нагрелся.
- 10 Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара; перемещайте утюг по плотной ткани в течение 3 минут (рис. 20).

Предупреждение. Из подошвы будет вытекать грязная горячая вода.

- 11 Когда вода перестанет поступать или начнется подача пара, можно больше не перемещать утюг.
- 12 Вы можете сразу же приступить к использованию прибора. В противном случае отключите прибор от сети, после того как очистка от накипи будет выполнена.

### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения гладильная доска становится влажной/ на одежде появляются капли воды.	Причиной может служить пар, скапливающийся на покрытии гладильной доски при продолжительном глажении.	Замените чехол гладильной доски, если вспененный материал износился. Можно также поместить под чехол гладильной доски дополнительный слой войлока — это предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
	Покрытие вашей гладильной доски не предназначено для столь сильного потока пара из прибора.	Поместите под покрытие гладильной доски дополнительный слой войлока, это предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
На подошве появляются капли воды.	Внутри шланга остается пар, который остывает и конденсируется, превращаясь в воду. Из-за этого на подошве появляются капли воды.	Не направляйте пар на одежду в течение нескольких секунд.
Через клапан EASY DE-CALC поступает пар и/или вода.	Клапан EASY DE-CALC плохо закрыт.	Отключите прибор и дайте ему остыть в течение 2 часов. Откройте клапан EASY DE-CALC и еще раз плотно установите его на место. Примечание. При извлечении клапана может поступать небольшое количество воды.
	Износилось резиновое уплотняющее кольцо клапана EASY DE-CALC.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips для получения нового клапана EASY DE-CALC.
Из отверстий подошвы поступает грязная вода, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Очистите утюг с помощью влажной ткани.
	В приборе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Регулярно очищайте прибор от накипи (см. главу "Важная информация — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ").

Проблема	Возможная причина	Способы решения
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	PerfectCare безопасен для всех тканей. Блеск или следы исчезнут после стирки. Не выполняйте глажение поверх швов или складок на одежде или накрывайте эти участки хлопковой тканью, чтобы на швах и складках не оставалось следов.
Прибор не вырабатывает пар.	В резервуаре недостаточно воды (мигает индикатор пустого резервуара для воды).	Наполните резервуар для воды (см. главу "Использование прибора", раздел "Заполнение резервуара для воды").
	Прибор недостаточно нагрелся для подачи пара.	Подождите, пока индикатор готовности на утюге не загорится ровным светом.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара во время глажения.
	Резервуар для воды неправильно вставлен в прибор.	Вставьте резервуар для воды обратно в прибор (должен прозвучать щелчок).
	Прибор не включен.	Чтобы включить прибор, вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения.
Прибор выключился. На кнопке питания мигает индикатор.	Функция автовыключения активируется автоматически, если прибор не используется более 10 минут.	Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы снова включить прибор.
Прибор издает звук работающего насоса.	Вода закачивается в бойлер прибора. Это нормально.	Если звук работающего насоса не прекращается, выключите прибор и отключите его от розетки электросети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.

**Парогенератор**

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД,  
Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская  
Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

GS9670, GS9675: 2250-2700 Вт, 220-240В, 50-60Гц,

Для бытовых нужд

класс защиты от поражения электрическим током: Класс I

Сделано в Индонезии

**Условия хранения, эксплуатации**

Температура	+0°C - +35°C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	85 - 109 кПа

## Giriş

Giysilerin, etiketlerinde belirtilen ve bu ürünün üreticisi tarafından verilen talimatlara uygun şekilde ütülenmesi şartıyla, bu ürünün tamamen yünlü ürünlerde kullanılabileceği The Woolmark Company Pty Ltd tarafından onaylanmıştır. R1703. Woolmark simgesi, birçok ülkede sertifika markasıdır.



## Ürüne genel bakış (Şek. 1)

- 1 Buhar besleme hortumu
- 2 Ütü platformu
- 3 Birinci besleme hortumu saklama bölmesi
- 4 Fişli elektrik kablosu
- 5 Işıklı ECO düğmesi
- 6 Işıklı ve MAX ayarlı açma/kapama düğmesi
- 7 "Su haznesi boş" ışığı
- 8 EASY DE-CALC ışığı
- 9 EASY DE-CALC düğmesi
- 10 Kablo saklama bölmesi
- 11 İkinci besleme hortumu saklama bölmesi
- 12 Çıkarılabilir su haznesi
- 13 Taşıma kilidi
- 14 Taşıma kilidi açma düğmesi
- 15 Taban
- 16 Buhar tetiği
- 17 "Ütü hazır" ışığı
- 18 Işıklı akıllı otomatik buhar düğmesi
- 19 Doldurma deliği

## Önemli

Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın.

## Cihazın kullanımı

### Akıllı Çip teknolojisi

OptimalTEMP teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize gerek kalmadan ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar.

Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek (Şek. 2).



Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir (Şek. 3).

Ütüleme sırasında ütüyü ütü platformuna veya yatay biçimde ütü masasına yerleştirebilirsiniz. OptimalTEMP teknolojisi sayesinde taban, ütü masasının örtüsüne zarar vermez (Şek. 4).

## Ütüleme

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgiler broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatle okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

**1** Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun (Şek. 5).

**Buhan asla insanlara yöneltmeyin.**

*Not: Pamuklu, keten ve kot gibi sert kumaşlarda en iyi sonuçlar için ütüyü kumaşın üzerinde gezdirirken buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutun. Ardından buharın kumaşı kurutmasına izin vermeksizin ütüyü aynı alan üzerinde birkaç kez daha gezdirin.*

*Not: İpek ve parlak sentetik kumaşlarda en iyi sonuçlar için ütüleme sırasında buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutmanız önerilir.*

### *DynamiQ sensör ve akıllı otomatik buhar modu*

Ütünüzün içinde bulunan akıllı *DynamiQ* sensör, ütünüzün ne zaman ve nasıl hareket ettiğini tam olarak bilir. Akıllı otomatik buhar modunu etkinleştirdiğinizde *DynamiQ* sensör, ütünüzün hareketlerini tanımaya başlayarak buhar tetiğine basmanız gerekmeksizin ütünüzün otomatik olarak doğru miktarda buhar vermesini sağlar. Bu özellik, daha hızlı ve kolayca mükemmel sonuçlar elde etmenize yardımcı olur.

- Akıllı otomatik buhar modunu etkinleştirmek için ütünün tutma yerinin üzerindeki akıllı otomatik buhar düğmesine basın. Akıllı otomatik buhar ışığı yanar (Şek. 6).
- Ütü hareket ederken "ütü hazır" ışığı da ileri ve geri hareket eder.

*Not: Akıllı otomatik buhar modunda ütüyü hareket ettirdiğinizde otomatik olarak buhar çıkar ve ütüyü hareket ettirmeyi bıraktığınızda durur (Şek. 7). Bu modda ütü hareket etmezken buharı etkinleştirmek için buhar tetiğine basmaya devam edebilirsiniz.*

- Akıllı otomatik buhar modunu, ECO ve MAX dahil olmak üzere tüm buhar ayarlarında kullanabilirsiniz.

*Not: Güvenliğiniz için akıllı otomatik buhar modunda taban eğildiğinde buhar durur.*

- Akıllı otomatik buhar modundan çıkmak için akıllı otomatik buhar düğmesine basın. Akıllı otomatik buhar ışığı söner. Ütülemeye devam etmek için buhar tetiğine basmanız gerekir.

## 28 TÜRKÇE

### Buhar püskürtme fonksiyonu

Buhar püskürtme fonksiyonu inatçı kırışıklıkların giderilmesine yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

- Buhar püskürtme işlevini etkinleştirmek için buhar tetiğine iki kez hızlıca basın. Cihaz sürekli olarak güçlü şok buhar verir (Şek. 8).
- Buhar püskürtme işlevini durdurmak için buhar tetiğine bir kez basın.

### Dikey ütüleme

**Ütü, sıcak buhar verir. Bir kumaşın kırışıklıklarını birisinin üzerindeyken gidermeyi asla denemeyin. Buharın kendi elinize veya başkasının eline gelmesini önleyin.**

Ütüyü, asılı giysilerinizdeki kırışıklıkları gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.

- 1** Ütüyü dik pozisyonda tutun, buhar tetiğine basın ve tabanı kumaşa hafifçe değdirin (Şek. 9).

*Not: Güvenliğiniz için akıllı otomatik buhar modu, dikey ütüleme için kullanılamaz.*

### ECO ayarı

ECO ayarını (düşük miktarda buhar) kullanarak ütüleme sonuçlarından ödün vermeksizin enerjiden tasarruf edebilirsiniz.

- ECO düğmesine basın. Yeşil ECO ışığı yanar (Şek. 10).
- ECO ayarını devre dışı bırakmak için ECO düğmesine tekrar basın. Yeşil ECO ışığı söner.

### MAX ayarı

Daha hızlı ütüleme ve daha yüksek miktarda buhar için MAX ayarını kullanabilirsiniz.

- 1** Işık beyaza dönene kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun (Şek. 11).
- 2** MAX ayarını devre dışı bırakmak için beyaz ışık maviye dönene kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun

### Otomatik kapanma

- Cihazlar 10 dakika boyunca kullanılmadığında bekleme moduna girer. Açma/kapama düğmesinin üzerindeki ışık yanıp sönmeye başlar (Şek. 12).
- Cihazı tekrar çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın. Cihaz tekrar ısınmaya başlar.
- Cihaz bekleme moduna girdikten sonra bir 10 dakika daha kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Açma/kapama düğmesinin üzerindeki ışık söner.

### ÖNEMLİ - EASY DE-CALC

**EASY DE-CALC işlevini, EASY DE-CALC ışığı yanıp sönmeye ve cihaz sürekli sesli uyarı vermeye başlar başlamaz kullanmanız çok önemlidir.**

Yaklaşık bir ay veya 10 ütüleme işlemi sonrasında EASY DE-CALC ışığı yanıp söner ve cihaz sürekli olarak sesli uyarı vererek cihazın kireçten arındırılması gerektiğini belirtir. Ütüleme işlemine devam etmeden önce aşağıdaki EASY DE-CALC prosedürünü uygulayın.

**Yanık riskini önlemek için EASY DE-CALC prosedürünü uygulamadan en az iki saat önce cihazın fişini çekin ve soğumaya bırakın.**

- 1 Fişi prizden çıkartın (Şek. 13).
- 2 Cihazı masanın kenarına yerleştirin.
- 3 EASY DE-CALC düğmesinin altına bir kap (en az 350 ml) yerleştirin ve düğmeyi saat yönünün tersine çevirin (Şek. 14).
- 4 EASY DE-CALC düğmesini çıkartın ve suyun, kireç parçacıklarıyla birlikte kaba akmasını sağlayın (Şek. 15).
- 5 Cihazdan suyun boşalması kesildiğinde, EASY DE-CALC düğmesini tekrar takıp saat yönünde çevirerek sıkın (Şek. 16).
- 6 EASY DE-CALC prosedürünü tamamladıktan hemen sonra ütünüzü kullanmaya devam edebilirsiniz.

### **ÖNEMLİ – Tabandaki kireci temizleme**

EASY DE-CALC işlevini düzenli olarak kullanmıyorsanız tabanda kireç parçacıkları birikebilir ve ütüleme sırasında tabandan kahverengi leke çıkabilir. Bu durumda aşağıdaki prosedürü uygulayarak tabandaki kireci temizlemeniz gerekir. Tabanı daha iyi temizlemek için prosedürü iki kez tekrarlamayı öneririz.

Yanık riskini önlemek için tabandaki kireci temizlemeden en az iki saat önce cihazın fişini çekin ve cihazı soğumaya bırakın.

- 1 Fişi prizden çıkartın (Şek. 13).
- 2 Cihazı masanın kenarına yerleştirin.
- 3 Su haznesinin boş olduğundan emin olun.
- 4 EASY DE-CALC düğmesinin altına bir kap (en az 350 ml) yerleştirin ve düğmeyi saat yönünün tersine çevirin (Şek. 14).
- 5 EASY DE-CALC düğmesini çıkartın ve suyun, kireç parçacıklarıyla birlikte kaba akmasını sağlayın (Şek. 15).
- 6 Cihazı EASY DE-CALC bölmesi yukarı bakacak şekilde tutun ve bölmeye 900 ml saf su dökün (Şek. 17).

*Not: Cihazı eğerken ağırlığına dikkat edin.*

- 7 EASY DE-CALC bölmelerini yukarı bakacak şekilde tutun, EASY DE-CALC düğmesini tekrar takıp saat yönünde çevirerek sıkın (Şek. 18).
- 8 Cihazı tekrar sabit ve düz bir zemine yerleştirin. Cihazın fişini takıp çalıştırın (Şek. 19).
- 9 Cihazın ısınması için 5 dakika bekleyin.
- 10 Buhar tetiğini sürekli basılı tutarak ütüyü 3 dakika boyunca kalın bir parça bez üzerinde gezdirin (Şek. 20).

## 30 TÜRKÇE

**Uyarı:** Ütünün tabanından sıcak, kirli su çıkar.

- 11** Daha fazla su çıkmadığında veya buhar çıkmaya başladığında ütüyü hareket ettirmeyi bırakın.
- 12** Cihazı hemen kullanmaya devam edebilirsiniz. Kullanmayacaksanız kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra cihazın fişini çekin.

### Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütü masası örtüsü ıslanıyor veya ütöleme sırasında kumaş üzerinde su damlacıkları oluyor.	Uzun süre ütü yaptıktan sonra ütü masası örtüsü üzerinde buhar yoğunlaşmıştır.	Köpük malzemesi eskidiyse ütü masası örtüsünü değiştirin. Ütü masası üzerinde yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe yerleştirebilirsiniz. Kumaş satan mağazalardan keçe alabilirsiniz.
	Ütü masası örtünüz cihazın ürettiği yüksek miktardaki buhara dayanıklı olmayabilir.	Ütü masası üzerindeki yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe yerleştirin. Kumaş satan mağazalardan keçe alabilirsiniz.
Ütü tabanından su damlıyor.	Hortumda kalan buhar soğuyor ve yoğunlaşarak su haline geliyor. Bu durum, tabandan su damlacıklarının gelmesine neden oluyor.	Giyisi dışında bir yere birkaç saniye buhar verin.
EASY DE-CALC düğmesinin altından buhar ve/veya su akıyor.	EASY DE-CALC düğmesi iyice sıkılmamıştır.	Cihazı kapatıp 2 saat boyunca soğumaya bırakın. EASY DE-CALC düğmesini çıkarıp cihaza tekrar düzgün bir şekilde takın. Not: Düğmeyi çıkarırken biraz su gelebilir.
	EASY DE-CALC düğmesinin lastik contası aşınmıştır.	Yeni bir EASY DE-CALC düğmesi almak için yetkili Philips servis merkezine başvurun.
Ütünün altından kirli su ve partiküller geliyor veya ütü tabanı kirli.	Suda bulunan kireç veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikiyor.	Tabanı nemli bir bezle silin.

Sorun	Nedeni	Çözüm
	Cihazın içinde çok miktarda kireç ve mineral birikmiştir.	Cihazın kirecini düzenli olarak temizleyin ("Önemli - KİREÇ TEMİZLEME" bölümüne bakın).
Ütü, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Örneğin dikişleri veya kumaş katını ütlediğiniz için, ütülenen yüzey düz değildir.	PerfectCare tüm kumaşlarda güvenlidir. Kumaş üzerindeki parlaklık veya iz geçicidir ve kumaş yıkandığında kaybolur. Dikişleri veya katları ütölemeyin ya da dikişler ve katlarda iz oluşmasını önlemek için ütülenecek bölümün üzerine pamuklu bir bez yerleştirin.
Cihaz buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yoktur ("su haznesi boş" ışığı yanıp söner).	Su haznesini doldurun ("Cihazınızı kullanma" bölümünün "Su haznesinin doldurulması" kısmına bakın).
	Cihaz buhar üretmek için yeterli sıcaklıkta değildir.	Ütünün üzerindeki "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar bekleyin.
	Buhar tetiğine basmayın.	Buhar tetiğine basın ve ütöleme sırasında basılı tutun.
	Su haznesi cihaza düzgün şekilde yerleştirilmemiştir.	Su haznesinin cihaza tam olarak oturmasını sağlayın ("klik" sesi duyulur).
	Cihaz açık değildir.	Cihazın fişini prize takın ve cihazı açmak için açma/kapama düğmesine basın.
Cihaz kapandı. Açma/kapatma düğmesinin ışığı yanıp sönüyor.	Cihaz 10 dakikadan uzun bir süre kullanılmadığı takdirde, otomatik kapanma fonksiyonu otomatik olarak devreye girer.	Cihazı yeniden çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın.
Cihazdan pompalama sesleri geliyor.	Cihazın içindeki kazana su pompalanır. Bu durum normaldir.	Pompalama sesi durmaksızın devam ederse cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Yetkili Philips servis merkezine başvurun.

